

NEDERLANDS

Conceptronic CLLMTRAVCO
Gebruiksaanwijzing

**Gefeliciteerd met uw nieuwe
Conceptronic ergonomische reismuis**

In deze gebruiksaanwijzing vindt u stap-voor-stap instructies voor de installatie van de Conceptronic ergonomische reismuis.

Als u meer informatie of ondersteuning voor uw product nodig heeft, kunt u het beste naar onze **Service & Support** website op www.conceptronic.net gaan en een van de volgende mogelijkheden kiezen:

- **FAQ** : Database met veel gestelde vragen
- **Downloads** : Gebruiksaanwijzingen, stuurprogramma's, firmware en overige
- **Contact** : Contact opnemen met Conceptronic Support

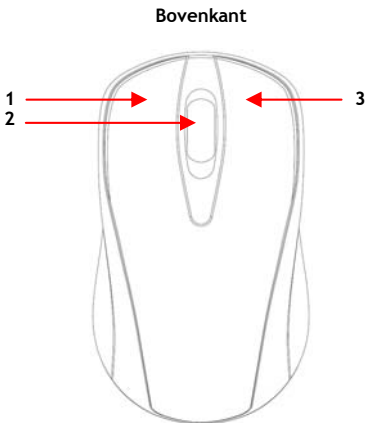
Voor algemene informatie over Conceptronic producten gaat u naar de Conceptronic website op www.conceptronic.net.

1. Inhoud verpakking

U vindt de volgende items in de verpakking van de Conceptronic ergonomische reismuis:

- Conceptronic ergonomische reismuis
- Deze gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart en boekje met CE-verklaring

2. Plaats van de onderdelen



Nr.	Beschrijving	Nr.	Beschrijving
1	Linker muisknop	3	Rechter muisknop
2	Bladerwiel		

Niet zichtbaar in de bovenstaande afbeelding:

- Optische sensor
- Intrekbare USB-kabel

3. Installeren en aan voorkeur aanpassen

3.1 De muis aansluiten

- A. Zet uw computer aan.
- B. Verbind de USB-connector van de muis met een USB-aansluiting van uw computer.

De muis wordt automatisch herkend en geïnstalleerd. Installatie van stuurprogramma's is niet nodig.

3.2 Muisinstellingen aan uw voorkeur aanpassen

U kunt verschillende instellingen aanpassen in het muisinstellingenmenu van uw besturingssysteem. De beschikbare keuzes hangen samen met het gebruikte besturingssysteem. Het onderstaande voorbeeld is gebaseerd op Windows XP en Vista.

Ga naar het configuratiescherm (**Start > Configuratiescherm**) en selecteer de optie **'Muis'**.

Het venster 'Eigenschappen van muis' wordt op uw scherm weergegeven. Hier kunt u verschillende instellingen veranderen, zoals:

- De muis instellen voor rechts- of linkshandig gebruik.
- De dubbelkliksnelheid aanpassen.
- Klikvergrendeling uit- of aanzetten.
- De aanwijzersnelheid aanpassen.
- Zichtbaarheidsinstellingen aanpassen.
- Gedrag bladerwiel aanpassen.

Uw muis is nu klaar voor gebruik!

ENGLISH

Conceptronic CLLMTRAVCO

User Manual

Congratulations on the purchase of your Conceptronic Ergonomic Travel Mouse.

This User Manual gives you a step-by-step explanation of how to install and use the Conceptronic Ergonomic Travel Mouse.

When you need more information or support for your product, we advise you to visit our **Service & Support** website at www.conceptronic.net/support and select one of the following options:

- **FAQ** : Frequently Asked Questions database
- **Downloads** : Manuals, Drivers, Firmware and more downloads
- **Contact** : Contact Conceptronic Support

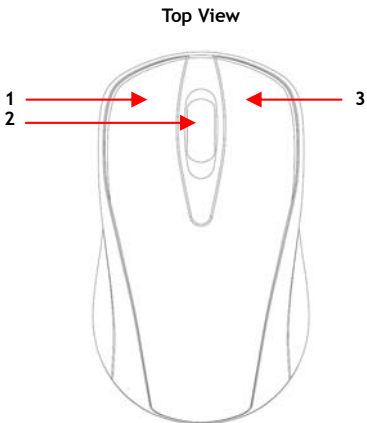
For general information about Conceptronic products visit the Conceptronic website at www.conceptronic.net.

1. Package contents

The following items are present in the package of the Conceptronic Ergonomic Travel Mouse:

- Conceptronic Ergonomic Travel Mouse
- This User Manual
- Warranty card & CE declaration booklet

2. Product Overview



Nr.	Description	Nr.	Description
1	Left button	3	Right button
2	Scroll wheel		

Not visible in the above picture:

- Optical sensor
- Retractable USB cable

3. Installation & Customization

3.1 Connecting the mouse

- A. Turn on your computer.
- B. Connect the USB connector of the mouse to a free USB port on your computer.

The mouse will be recognized and installed automatically. No driver installation is required.

3.2 Customizing mouse settings

You can customize several settings of your mouse in the mouse settings of your operating system. The number of option you will have depends on the operating system you are using. The example below is based Windows XP and Vista.

Open your Control Panel (**Start, Control Panel**) and select the **'Mouse'** option.

The Mouse Properties will be shown on your display, where you can change several settings like:

- Change the configuration for right or left-handed use.
- Adjust the double click speed.
- Turn on or off 'Click Lock'.
- Adjust the pointer speed.
- Change visibility options.
- Change scroll wheel behavior.

Your mouse is now ready to use!

ESPAÑOL

CLLMTRAVCO de Conceptronic
Manual del usuario

**Felicidades por la compra de su
ratón de viaje ergonómico de Conceptronic**

Este manual de usuario le ofrece una descripción paso a paso acerca de cómo instalar y utilizar el ratón de viaje ergonómico de Conceptronic.

Si necesita información adicional o ayuda en relación con su producto, le recomendamos que visite la sección **Soporte** de nuestro sitio web en www.conceptronic.net/support y seleccione una de las opciones siguientes:

- **FAQ** : base de datos de las preguntas más frecuentes
- **Descargas** : manuales, drivers, firmware y otras descargas
- **Contacto:** : contacto con el departamento de Soporte de Conceptronic

Para obtener información general sobre los productos de Conceptronic, visite nuestro sitio web: www.conceptronic.net.

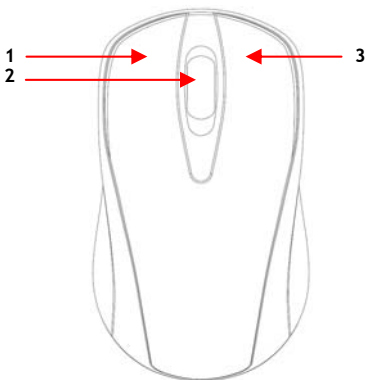
1. Contenido del paquete

El paquete del ratón de viaje ergonómico de Conceptronic incluye los elementos siguientes:

- Ratón de viaje ergonómico de Conceptronic
- Este manual de usuario
- Tarjeta de garantía y folleto de declaración de conformidad CE

2. Descripción del producto

Vista superior



Nº	Descripción	Nº	Descripción
1	Botón izquierdo	3	Botón derecho
2	Rueda de desplazamiento		

No visible en la figura superior:

- Sensor óptico
- Cable USB retráctil

3. Instalación y personalización

3.1 Conectar el ratón

- A. Encienda el ordenador.
- B. Conecte el conector USB del ratón a un puerto USB libre de su ordenador.

El ordenador detectará e instalará el ratón automáticamente. No se necesita instalar ningún driver.

3.2 Personalizar la configuración del ratón

Si lo desea, puede personalizar diversas opciones de su ratón en la configuración del ratón de su sistema operativo. El número de opciones que tenga depende del sistema operativo que esté utilizando. El ejemplo que le mostramos a continuación se basa en Windows XP y Vista.

Abra el Panel de Control (**Inicio, Panel de Control**) y seleccione la opción **“Ratón”**.

Se mostrarán en pantalla las propiedades del ratón, donde podrá cambiar diferentes opciones como:

- Cambiar la configuración según el usuario sea diestro o zurdo.
- Ajustar la velocidad del doble clic.
- Activar o desactivar el “Bloqueo de clic”.
- Ajustar la velocidad del puntero.
- Cambiar las opciones de visibilidad.
- Cambiar el comportamiento de la rueda de desplazamiento.

¡Su ratón ya está listo para ser utilizado!

DEUTSCH

Conceptronic CLLMTRAVCO
Benutzerhandbuch

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer ergonomischen Mobilmaus von Conceptronic.

In dieser Bedienungsanleitung wird Ihnen Schritt für Schritt gezeigt, wie die ergonomische Mobilmaus von Conceptronic installiert und verwendet wird.

Wenn Sie weitere Informationen oder Support für Ihr Produkt benötigen, besuchen Sie unsere **Service & Support-Webseite** www.conceptronic.net/support und wählen Sie eine der folgenden Optionen:

- **FAQ** : Datenbank mit den häufig gestellten Fragen
- **Downloads** : Handbücher, Treiber, Firmware und weitere Downloads
- **Kontakt** : Kontakt für den Conceptronic Support

Allgemeine Informationen über Conceptronic-Produkte finden Sie auf der Conceptronic-Webseite unter www.conceptronic.net.

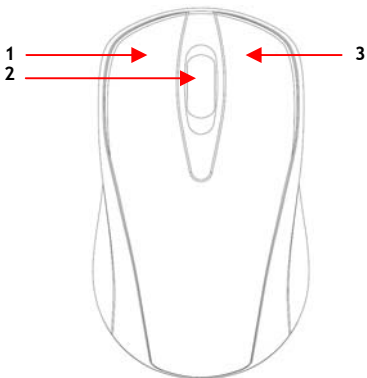
1. Packungsinhalt

In der Verpackung der ergonomischen Mobilmaus von Conceptronic ist Folgendes enthalten:

- Ergonomische Mobilmaus von Conceptronic
- Dieses Handbuch
- Garantiekarte & Broschüre mit CE-Erklärung

2. Gerätekomponenten

Komponenten auf der Oberseite



Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Linke Taste	3	Rechte Taste
2	Scroll-Rad		

In obiger Abbildung nicht sichtbar:

- Optischer Sensor
- Einziehbares USB-Kabel

3. Installation & benutzerdefinierte Einstellungen

3.1 Anschließen der Maus

- A. Schalten Sie Ihren Computer ein.
- B. Stecken Sie den USB-Stecker der Maus in einem freien USB-Port Ihres Computers ein.

Die Maus wird automatisch erkannt und installiert. Keine Treiberinstallation erforderlich.

3.2 Benutzerdefinierte Mauseinstellungen

Sie können in den Mauseinstellungen Ihres Betriebssystems verschiedene Einstellungen der Maus Ihren eigenen Anforderungen anpassen. Wie viele Mauseinstellungsoptionen zur Verfügung stehen, hängt vom Betriebssystem ab, das Sie verwenden. Das folgende Beispiel basiert auf Windows XP und Vista.

Öffnen Sie die Systemsteuerung (**Start, Systemsteuerung**) und wählen Sie die Option ‚Maus‘.

Daraufhin werden die Mauseigenschaften angezeigt. Hier können Sie verschiedene Einstellungen ändern. Dazu gehören:

- Die Konfiguration für die links- und rechtshändige Verwendung
- Einstellen der Doppelklickgeschwindigkeit
- ‚KlickEinrasten‘ aktivieren oder deaktivieren
- Einstellen der Zeigergeschwindigkeit
- Ändern der Sichtbarkeitsoptionen
- Ändern der Scroll-Rad-Einstellungen

Damit ist ihre Maus betriebsbereit!

FRANÇAIS

CLLMTRAVCO de Conceptronic
Manuel d'Utilisateur

**Nous vous félicitons d'avoir acheté votre
Souris Ergonomique de Voyage de Conceptronic**

Vous trouverez dans ce Manuel d'Utilisateur une explication détaillée de l'installation de la Souris Ergonomique de Voyage de Conceptronic.

Pour plus d'informations ou pour obtenir de l'aide concernant votre produit, nous vous conseillons de visiter notre site web de **Service & Support** sur www.conceptronic.net/support et de sélectionner l'une des options suivantes :

- **Foire aux Questions** : Base de Données de Questions les plus Fréquemment Posées
- **Téléchargements** : Manuels, Drivers, Microprogramme et plus de téléchargements
- **Contact** : Pour contacter le Service support de Conceptronic

Pour plus d'informations générales concernant les produits Conceptronic, visitez le site web de Conceptronic sur www.conceptronic.net.

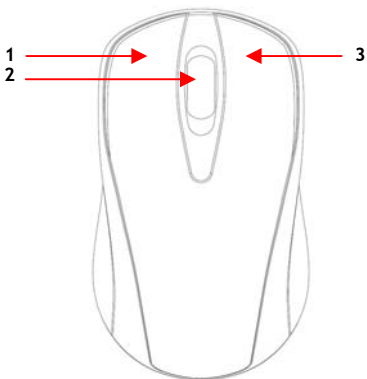
1. Contenu du Coffret

Les éléments suivants sont fournis dans le paquet avec la Souris Ergonomique de Voyage de Conceptronic :

- Souris Ergonomique de Voyage de Conceptronic
- Ce Manuel d'Utilisateur
- Carte de garantie & brochure de déclaration de conformité CE

2. Aperçu du Produit

Vue de la partie supérieure



N°	Description	N°	Description
1	Bouton gauche	3	Bouton droit
2	Molette		

Non visible dans le schéma ci-dessus :

- Capteur Optique
- Câble USB escamotable

3. Installation et Personnalisation

3.1 Connexion de la souris

- A. Allumez votre ordinateur.
- B. Branchez le connecteur USB de la souris sur un port USB libre de votre ordinateur.

La souris est automatiquement détectée et installée. Aucune installation de driver n'est nécessaire.

3.2 Personnalisation des paramètres de la souris

Vous pouvez personnaliser plusieurs paramètres de votre souris dans les réglages de la souris de votre système d'exploitation. Le nombre d'options dont vous disposez dépendra du système d'exploitation que vous utilisez. L'exemple ci-après est basé sur Windows XP et Vista.

Ouvrez le Panneau de Configuration (**Démarrage, Panneau de Configuration**) et sélectionnez l'option "Souris".

Les Propriétés de la Souris s'affichent à l'écran ; vous pouvez alors modifier plusieurs paramètres, comme :

- Changer la configuration pour gauchers ou droitiers.
- Régler la vitesse du double clic.
- Allumer ou éteindre "Blocage clic"
- Régler la vitesse du pointeur.
- Changer les options de visibilité.
- Changer le comportement de la molette.

Vous pouvez dès à présent utiliser votre souris !

Conceptronic CLLMTRAVCO
Manuale utente

Vi ringraziamo per aver acquistato questo Mouse ergonomico da viaggio di Conceptronic.

Il presente Manuale spiega passo a passo come installare e usare il Mouse ergonomico da viaggio di Conceptronic.

Per maggiori informazioni o supporto riguardanti il prodotto, si consiglia di consultare la nostra pagina web **di assistenza e supporto** collegandovi con **www.conceptronic.net/support** e selezionando una delle seguenti opzioni:

- **FAQ** : Database delle domande e risposte più frequenti
- **Downloads** : Manuali, Driver, Firmware e altri download
- **Contact** : Contatto con il Servizio di Assistenza Conceptronic

Per informazioni generali riguardanti i prodotti di Conceptronic vi preghiamo di visitare il sito web **www.conceptronic.net**.

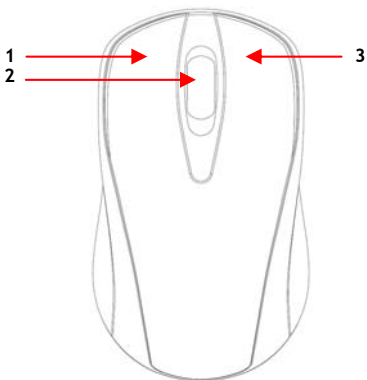
1. Contenuto della confezione

La confezione contenente il Mouse ergonomico da viaggio di Conceptronic deve essere composta dai seguenti elementi:

- Mouse ergonomico da viaggio di Conceptronic
- Il presente Manuale Utente
- Scheda di garanzia e Dichiarazione CE

2. Spiegazione del prodotto

Vista dall'alto



N.	Descrizione	N.	Descrizione
1	Pulsante sinistro	3	Pulsante destro
2	Rotella di scorrimento		

Non visibile nell'immagine in alto:

- Sensore ottico
- Cavo USB retrattile

3. Installazione e Personalizzazione

3.1 Come collegare il mouse

- A. Accendere il computer.
- B. Collegare il connettore USB del mouse a una porta USB disponibile del computer.

Il mouse verrà rilevato e installato automaticamente. Non è necessario nessun tipo di installazione di driver.

3.2 Come personalizzare il mouse

È possibile personalizzare diversi parametri del mouse accedendo alla sezione relativa alla configurazione mouse del sistema operativo in uso. Le opzioni di cui si dispone dipenderanno dal sistema operativo utilizzato. L'esempio qui riportato prende come riferimento un PC su cui è installato Windows XP o Vista

Aprire il pannello di controllo (**Start, Pannello di controllo**) e selezionare l'opzione **"Mouse"**.

Sullo schermo verranno mostrate le Proprietà del mouse, dove sarà possibile modificare diversi parametri come:

- Modificare la configurazione per destri o mancini.
- Regolare la velocità del doppio clic.
- Attivare o disattivare il "Blocco clic".
- Regolare la velocità del puntatore.
- Modificare le opzioni di visibilità.
- Modificare il comportamento della rotella di scorrimento.

Il mouse è pronto per essere usato!

PORTUGUÊS

CLLMTRAVCO da Conceptronic
Manual do Utilizador

**Parabéns pela aquisição do seu
Rato Portátil Ergonómico da Conceptronic.**

Este Manual do Utilizador oferece-lhe uma explicação detalhada sobre o modo de instalação e utilização do **Rato Portátil Ergonómico da Conceptronic**.

Quando precisar de mais informações ou apoio para o seu produto, aconselhamo-lo a visitar o nosso site de **Assistência Técnica & Apoio** em www.conceptronic.net/support e seleccione uma das seguintes opções:

- **FAQ** : Base de dados das Perguntas Frequentes
- **Downloads** : Manuais, Controladores, Firmware e mais downloads
- **Contacto** : Contacte o Centro de Apoio da Conceptronic

Para informação geral sobre os produtos da Conceptronic, visite o site da Conceptronic em www.conceptronic.net.

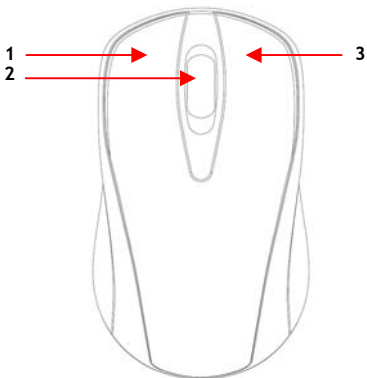
1. Conteúdo da embalagem

Os seguintes itens integram a embalagem do Rato Portátil Ergonómico da Conceptronic:

- Rato Portátil Ergonómico da Conceptronic
- Este Manual do Utilizador
- Cartão de garantia e brochura de declaração CE

2. Descrição do Produto

Vista de Cima



Nº	Descrição	Nº	Descrição
1	Botão esquerdo	3	Botão direito
2	Roda scroll		

Não visível na imagem acima:

- Sensor óptico
- Cabo USB retráctil

3. Instalação & Personalização

3.1 Ligar o rato

- A. Ligue o seu computador.
- B. Ligue o conector USB do rato a uma entrada USB livre no seu computador.

O rato será reconhecido e instalado automaticamente. Não é necessária qualquer instalação de controlador.

3.2 Personalizar as definições do rato

Pode personalizar diversas definições do seu rato nas definições do rato do seu sistema operativo. O número de opções que terá ao seu dispor depende do sistema operativo que estiver a utilizar. O exemplo abaixo baseia-se no Windows XP e Vista.

Abra o seu Painel de Controlo (**Start (Iniciar), Control Panel (Painel de Controlo)**) e seleccione a opção **'Mouse'** (Rato).

As Propriedades do Rato serão indicadas no seu visor, no qual pode alterar diversas definições tais como:

- Alterar a configuração para a utilização à direita ou esquerda.
- Ajustar a velocidade do clique duplo.
- Ligar ou desligar **'Click Lock'** (Bloqueio do Clique).
- Ajustar a velocidade do ponteiro.
- Alterar as opções de visibilidade.
- Alterar o comportamento da roda scroll.

O seu rato está agora pronto a usar!

Conceptronic CLLMTRAVCO
Használati utasítás

**Köszönjük, hogy a Conceptronic ergonomikus
útiegerét választotta.**

A használati utasítás lépésről lépésre elmagyarázza, miként kell a Conceptronic ergonomikus útiegerét telepítenie, illetve használnia.

Ha a termékkel kapcsolatban további adatokra vagy segítségre van szüksége, azt tanácsoljuk, hogy keresse fel a **Szolgáltatások és terméktámogatás (Service & Support)** c. oldalt a www.conceptronic.net/support honlapon, majd ott válassza ki az alábbi opciók valamelyikét:

- **FAQ** : A gyakran ismétlődő kérdések (GYIK) adatbázisa
- **Downloads** : Használati utasítások, illesztőprogramok, firmware és további letöltések
- **Contact** : Kapcsolatfelvétel a Conceptronic terméktámogatásával

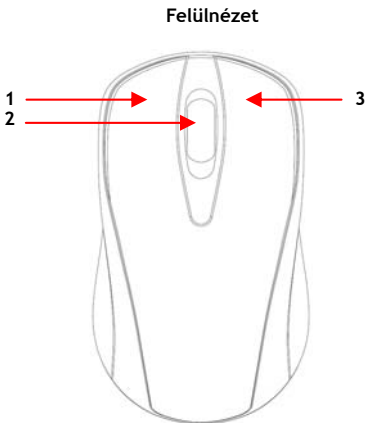
A Conceptronic termékekkel kapcsolatos általános tájékozódás végett keresse fel a Conceptronic honlapját: www.conceptronic.net.

1. A csomag tartalma

A Conceptronic ergonomikus útiegerét tartalmazó csomagban az alábbiak találhatóak:

- Conceptronic ergonomikus útiegér
- Ez a használati utasítás
- A jótállási jegyet és a CE-nyilatkozatot tartalmazó könyvecske

2. A termék áttekintése



Sorsz.	Leírás	Sorsz.	Leírás
1.	Bal oldali gomb	3.	Jobb oldali gomb
2.	Görgetőkerék		

A fenti képen nem látható:

- Optikai érzékelő
- Visszahúzható USB-kábel

3. Telepítés és testreszabás

3.1 Az egér csatlakoztatása

- A. Kapcsolja be a számítógépet.
- B. Csatlakoztassa az egér USB-csatlakozóját valamelyik szabad USB-porthoz a számítógépen.

Az egeret a berendezés automatikusan felismeri és telepíti. Ehhez nincs szükség semmilyen illesztőprogram telepítésére.

3.2 Az egér beállításainak testreszabása

Az egér több beállítása is tesztre szabható az adott operációs rendszernek az egérre vonatkozó beállításai alatt. A rendelkezésre álló opciók száma függ az éppen használt operációs rendszertől. Az alábbi példa Windows XP-n és Vistán alapul.

Nyissa meg a Vezérlőpultot (Start, Control Panel), majd jelölje ki a „Mouse” opciót.

A kijelzőn ez egér tulajdonságai (Mouse Properties) jelennek meg, ahol az alábbiak szerint több beállítás is megváltoztatható:

- A konfiguráció megváltoztatása bal-, illetve jobbkezes használathoz.
- A dupla kattintás sebességének a beállítása.
- A „Click Lock” (kattintásreteszelés) be-, illetve kikapcsolása.
- A mutatóeszköz sebességének beállítása.
- A láthatósági opciók megváltoztatása.
- A görgetőkerék viselkedésének megváltoztatása.

Ezzel az egér használatkész!

TÜRKÇE

Conceptronic CLLMTRAVCO
Kullanıcı Kılavuzu

**Conceptronic Ergonomik Seyahat Faresi
Satın Aldığınız İçin Tebrikler.**

Bu Kullanıcı Kılavuzu, Conceptronic Ergonomik Seyahat Faresi kurulumunun ve kullanımının adım adım nasıl yapılacağı konusunda bilgi içermektedir.

Ürününüzle ilgili daha fazla bilgi veya destek almak istediğinizde, www.conceptronic.net/support web sitemizin **Service & Support (Servis ve Destek)** bölümünü ziyaret etmenizi ve aşağıdaki seçeneklerden birini seçmenizi öneririz:

- **FAQ** : Sıkça Sorulan Sorular veritabanı
- **Downloads** : Kullanım Kılavuzları, Sürücüler, Ürün Bilgisi ve diğer yüklemeler
- **Contact** : Conceptronic Destek İletişim Bilgileri

Conceptronic ürünleri hakkında genel bilgi almak için www.conceptronic.net Conceptronic web sitesini ziyaret edebilirsiniz.

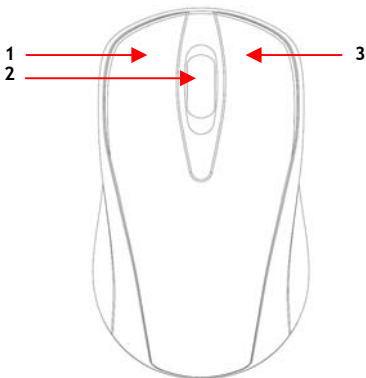
1. Paket İçeriği

Conceptronic Ergonomik Seyahat Faresi paketinin içeriği aşağıdaki gibidir:

- Conceptronic Ergonomik Seyahat Faresi
- Bu Kullanıcı Kılavuzu
- Garanti belgesi ve CE uygunluk beyanı

2. Ürüne Genel Bakış

Üst Görünüm



Nr.	Tanım	Nr.	Tanım
1	Sol tuş	3	Sağ tuş
2	Kaydırma tekerleği		

Yukarıdaki resimde görünmeyenler:

- Optik sensör
- Geri sarmalı USB kablo

3. Kurulum ve Özelleştirme

3.1 Farenin Bağlanması

- A. Bilgisayarınızı açın.
- B. Farenin USB konektörünü bilgisayarınızdaki boş bir USB porta takın.

Fare otomatik olarak algılanacak ve kurulumu yapılacaktır. Sürücü kurulumu gerektirmez.

3.2 Fare ayarlarının özelleştirilmesi

İşletim sisteminizin fare ayarlarında çeşitli fare ayarlarını özelleştirebilirsiniz. Sahip olacağınız seçenek sayısı kullanmakta olduğunuz işletim sistemine bağlıdır. Aşağıdaki örnek Windows XP ve Vista tabanlıdır.

Denetim Masasını (**Başlat, Denetim Masası**) açın ve **'Fare'** seçeneğini seçin.

Fare Özellikleri ekrana gelecektir, burada çeşitli ayarları değiştirebileceksiniz örn.:

- Sol ya da sağ elle kullanım için yapılandırma ayarlarını değiştirin.
- Çift tıklama hızını ayarlayın.
- 'Tıklama Kilitini' açın ya da kapatın.
- İşaretçi hızını ayarlayın.
- Görünürlük seçeneklerini değiştirin.
- Kaydırma tekerleği davranışını değiştirin.

Fareniz artık kullanıma hazırdır!